



22nd Sunday *in* Ordinary Time

Jesus said to his disciples, “Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me.”

Matthew 16:24

22^o Domingo *del* Tiempo Ordinario

Dijo Jesús a sus discípulos: “El que quiera seguirme, que renuncie a sí mismo, cargue con su cruz y me siga.”

Mateo 16, 24

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Queridos Hermanos de San Juan Bautista,
Seguimos repasando el Catecismo:

- **¿Dios, abandonó al hombre tras su caída en el pecado?** Dios no lo abandonó tras su caída en el pecado, sino que le prometió un redentor, quien debía satisfacer por los pecados del hombre, y quien le abriría nuevamente las puertas del Cielo.
- **¿Quién es el Redentor?** Nuestro Señor y Salvador Jesucristo es el Redentor del hombre.
- **¿Qué crees acerca de Jesucristo?** Creo que Jesucristo es el Hijo de Dios, la Segunda Persona de la Santísima Trinidad, y es verdadero Dios y verdadero hombre.
- **¿Qué quieres decir cuando hablas de la Encarnación?** Decir la encarnación quiero decir que el Hijo de Dios se hizo hombre.
- **¿Y cómo se hizo hombre el Hijo de Dios?** El Hijo de Dios fue concebido y hecho hombre por el poder del Espíritu Santo, en el vientre de la Bienaventurada Virgen María.
- **¿Cuándo fue el día en que el Hijo de Dios fuera concebido y hecho hombre?** El Hijo de Dios fue concebido y hecho hombre el día de la Anunciación, el día en el que el Ángel Gabriel anunció a la Virgen María que sería la Madre de Dios.
- **¿Y en qué día fue que nació Cristo?** Ya hace más de dos mil años atrás que Cristo nació el día de la Navidad en un establo de Belén.

Padre Luis Rodríguez, Párroco

Dear Friends of San Juan Bautista,
We continue reviewing the Catechism:

- **Did God abandon man after his fall into sin?** God did not abandon him after his fall into sin, but promised him a redeemer, who was to satisfy for man's sins, and who would open the gates of heaven anew to him.
- **Who is the Redeemer?** Our Lord and Savior Jesus Christ is the Redeemer of man.
- **What do you believe about Jesus Christ?** I believe that Jesus Christ is the Son of God, the Second Person of the Holy Trinity, and is true God and true man.
- **What do you mean when you speak of the Incarnation?** To say the incarnation means that the Son of God became man.
- **And how did the Son of God become man?** The Son of God was conceived and made man by the power of the Holy Spirit, in the womb of the Blessed Virgin Mary.
- **When was the day when the Son of God was conceived and made man?** The Son of God was conceived and made man on the day of the Annunciation, the day on which the Angel Gabriel announced to the Virgin Mary that she would be the Mother of God.
- **And on what day was Christ born?** It has been more than two thousand years since Christ was born on Christmas Day in a stable in Bethlehem.

Father Luis R. Rodriguez, Pastor

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Los profetas frecuentemente hablaban sin rodeos, ya sea al dirigirse al pueblo o al mismo Dios. Consideremos hoy a Jeremías. Éste acusa a Dios de seducirlo, vencerlo y hacerlo pronunciar una palabra que le trajo insulto y persecución; ¡hasta lo arrojaron en un pozo para que muriera debido a lo que predicaba! Jeremías confiesa que no tiene otra opción, ya que cuando se niega a hablar la palabra de Dios experimenta un fuego ardiente en su corazón, que le consume hasta los mismos huesos.

El costo de acercarnos al Dios vivo nos pudiera llevar por un camino que no queramos tomar. Pedro vio esto venir cuando Jesús comenzó a hablar del sufrimiento que se avecinaba en vez de ser el Mesías poderoso que el pueblo había estado esperando, que vencería al enemigo y le restauraría a Israel los días gloriosos del rey David. En vez, Jesús habló de tomar la cruz, de perder la propia vida o, en las palabras de Pablo a los romanos, de ofrecerse “como sacrificio vivo, santo y agradable a Dios”.

El plan de Dios para nosotros es la transformación y renovación de nuestras mentes según el modelo de su Hijo Jesús. Esta transformación se da cuando nos ofrecemos “como sacrificio vivo” buscando discernir la voluntad de Dios y cumplirla tal como lo hizo Jesús. Ese ofrecimiento propio puede llevarnos a seguir el camino de Jesús: encontrar la vida al perderla por los demás, y llegar a conocer al Dios vivo como un fuego purificador, un manantial de agua viva y el alimento para nuestro espíritu.

Let us reflect on the Word of God

The prophets often spoke bluntly, whether addressing the people or even God. Take Jeremiah today. He accuses God of seducing and overpowering him, making him speak a word that has led to his ridicule and persecution. He was even thrown down a cistern and left to die because of his preaching! Jeremiah confesses he has no choice in the matter. When he refuses to speak God's word, he experiences a fire burning in his heart, consuming his very bones.

The cost of drawing near to the living God can take us down a path we would rather not go. Peter saw this coming when Jesus began to speak of the suffering that lay ahead, instead of being the powerful Messiah people had been waiting for, who would cast down their enemies and restore Israel to the glory days of King David. Instead, Jesus spoke about taking up the cross, losing one's life, or, in Paul's words to the Romans, becoming “a living sacrifice, holy and acceptable to God.”

God's plan for us is the transformation and renewal of our minds according to the pattern of God's Son Jesus. This transformation comes about when we “offer [our] bodies as a living sacrifice,” seeking to discern and do God's will as Jesus did. Such self-offering may lead to our following Jesus on the way: finding life by losing it for the sake of others, and coming to know the living God as purifying fire, life-giving water, and nourishing food for our spirit.



425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsimile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA / MASS TIMES

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 02 de Septiembre — Santa Teresa de Jesús

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — Por la salud de Benedicta Maldonado

Domingo, 03 de Septiembre — 22° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS** — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM **MISA** — Por los difuntos de la Fam. Plaza-Acevedo †

12:30 PM **MISA** — Isaías Ortiz †

Lunes, 04 de Septiembre — Día del Trabajo "Labor Day"

OFICINA CERRADA—OFFICE CLOSED

6:30 PM **MISA** — Por las Almas del Purgatorio

Martes, 05 de Septiembre - Día Internacional de la Caridad

9:00 AM **MISA** — Por los difuntos de la familia de Josué Rodríguez †

6:30 PM **Taller de Formación (Cafetería)**

Miércoles, 06 de Septiembre

9:00 AM **MISA** — Por todos los fieles difuntos

7:00 PM **Círculo de Oración (Cafetería)**

Jueves, 07 de Septiembre

6:30 PM **MISA** — Por las Almas del Purgatorio

7:00 PM **Movimiento Juan 23 (Cafetería)**

7:00 PM **Reunión del Grupo Padre Pio (salón)**

Viernes, 08 de Septiembre - Natividad de la Santísima Virgen María

9:00 AM **MISA** — Luis Molina †

9:30 AM - 5 PM **Adoración al Santísimo**

4:30 PM **Coronilla de la Divina Misericordia**

5:00 PM **Bendición / Benediction**

Sábado, 09 de Septiembre — San Pedro Claver

8:00 AM **Retiro de Sanación (Plaza)**

9:00 AM **MISA** — Stayson Cabrera †

9:30 AM **Clase Pre-bautismal para Padres**

11:00 PM **Quinceañera**

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — Natividad Ramos de Melo †

Domingo, 10 de Septiembre — 23° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS** — Matilde Ramos Vega †

10:30 AM **MISA** — Por las familias de San Juan Bautista

12:30 PM **MISA** — Ignacio Cortes Macuil †



26 y 27 de Agosto 2023

103	Sobres rosados / pink	\$ 2,709.00
15	Donaciones Electrónicas / Online	\$ 746.00
0	Sobres de Niños / Childrens Env	\$ 0.00
	Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,463.14
	Utilidades / Utilities	\$ 129.00
	Actividad MGM Casino fundraiser	\$ 1,448.66
	TOTAL	\$ 6,495.80

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,100.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 6,495.80
Diferencia / Difference	\$ 395.80
Colectas hasta el momento / Year to Date Collections	
Presupuesto / Budget 2023-2024	\$ 54,900.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 52,477.94
Déficit / Deficit	\$ - (2,422.06)

Iglesia Católica San Juan Bautista

**TALLER DE FORMACIÓN
Para Todos (de 13 años en adelante)
Por las proximas 2 fechas**

Martes 5 y Jueves 14
de Septiembre
6:30 PM - 8:30 PM

CAFETERIA DE LA IGLESIA

Todos están invitados a unirse con el Padre Rodríguez a una serie de presentaciones en VIDEO con DISCUSION EN GRUPO, titulado: LOS CRISTIANOS EN LA SOCIEDAD

**Esta serie es completamente en Español.
Los temas son:**

1. Etica Social Cristiana
2. Familia y Sociedad
3. Derecho y Justicia
4. Los Poderes Públicos
5. Los Impuestos
6. El Orden Internacional
7. Relaciones Laborales
8. La Empresa
9. El Mercado

¿Sabías que la Iglesia fue la primera en declarar los derechos humanos tras el traslado del pueblo agrario a la época industrial?

¡Ven, estudia, y comparte en un ambiente social, sobre estos temas tan importantes, que explican mucha de la realidad moderna social!

425 S. Duke St., Lancaster, PA 17602 (717) 392-4118

SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ♦ Septiembre 2 y 3 — Colecta "Peter's Pence" Collection
- ♦ Septiembre 9 y 10 — Campaña Diocesana / Diocesan Appeal
- ♦ Septiembre 16 y 17 — Utilidades / Utilities
- ♦ Septiembre 23 y 24 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt

Iglesia Católica San Juan Bautista

LOS INVITA A UN

RETIRO DE Sanación y Liberación

"SANADOS POR EL FUEGO DEL ESPIRITU SANTO"

Sábado 9 de Septiembre del 2023
8:00 AM - 5:00 PM
Plaza San Juan Bautista / 441 S Lime St
Registración comienza a las 7:30 AM

Donación: \$12.00 por persona / incluye desayuno, almuerzo y refrigerios. Para mayores de 15 años

Ofrecido por la Sra. Mariness Ortiz y su esposo Javier E. Bonilla del Ministerio de Evangelización "Centinelas de Cristo" Parroquia San José, Puerto Rico y el Ministerio de Alabanza y Adoración "CHESD", Diócesis de Harrisburg, PA

¡Los invitamos para que tengan un encuentro verdadero con nuestro Señor Jesucristo!

Para más información comuníquese con: Reinaldo Reyes (717) 808-7903; Radames Melendez (717) 333-1921

425 S Duke St., Lancaster, PA 717-392-4118 / p127sanjuan@hbgdiocee.org

Tendremos Artículos Religiosos para la Venta



RITO DE INICIACION CRISTIANA PARA ADULTOS

Es usted un adulto:

- ¿que no está bautizado?
- ¿que no ha recibido su Primera Comunión?
- ¿que no ha recibido su Confirmación?
- ¿o que quiere conocer mas a fondo su fe Católica?

Entonces RICA es para usted. RICA significa Rito de Iniciación Cristiana para Adultos y es el proceso por el cual las personas se convierten en Católicos y se acercan mas al SEÑOR. La clase de RICA en español comenzará el Lunes 18 de Septiembre a las 6:30 PM., y la clase de RICA en ingles comenzará el Martes 19 de Septiembre a las 6:30 PM. Para registrarse, llámenos o pase por la oficina parroquial.



Rite of Christian Initiation of Adults

Are you an Adult:

- who has not been Baptized?*
- who has not received First Communion?*
- who has not received Confirmation?*
- or who wants to learn more about your Catholic Faith?*

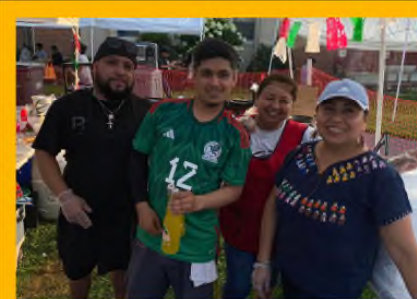
Then RCIA is for you. RCIA stands for Rite of Christian Initiation for Adults and is the process by which people become Catholic and come closer to the LORD. The RCIA class in Spanish will begin on Monday, September 18 at 6:30pm, and the RCIA class in English will begin on Tuesday, September 19 at 6:30pm. To register, call us or stop by the parish office.



Reporte del Festival Festival Report 2023

	Entradas / Income	Gastos / Expenses	Ganancias / Gain
Rifa Raffle	\$37,537.00	\$16,050.00	\$21,487.00
Auspiciadores Sponsorships	\$28,700.00	\$13,650.00	\$15,050.00
Ventas de Comidas Food Sales	\$35,266.00	\$12,928.00	\$22,338.00
Balance Final Final Balance			\$58,875.00

Nuestro más profundo agradecimiento a todos nuestros Voluntarios, que unidos como una sola familia, logramos que nuestro Festival fuese un evento exitoso y muy necesario para la parroquia.



IGLESIA CATOLICA SAN JUAN BAUTISTA
Plaza San Juan Bautista

YARD SALE



SÁBADO, 16 DE SEPTIEMBRE

7:00 AM - 2:00 PM

SATURDAY, SEPT. 16TH

SPACE RENTALS

\$15.00

Traiga su propia Mesa

Bring your own table

Para alquilar espacios o más información póngase en contacto con

For space rentals or more information contact

Oficina Principal (Main Office) 717-392-4118

425 South Duke Street, Lancaster, PA 17602

**RESERVE
SU
ESPACIO**



Iglesia Católica
San Juan Bautista
PICNIC

DOMINGO, 24 de Septiembre

LANCASTER COUNTY PARK
PABELLON #22

2:00 pm - 7:00 pm

COMIDA | JUEGOS | MÚSICA | DIVERSIÓN

Traiga su plato favorito para compartir con los demás

Bring your favorite food dish to share with others



San Juan Bautista 3ra Exposición Anual de Autos 3rd Annual Car Drive-In

Sabado 30 de Septiembre
Saturday, September 30
9:00 AM - 4:00 PM



- * Exhibición de Autos Clasicos y Jeeps
* *Show of Clasic Cars & Jeeps*
- * Venta de Pollo Asado, Hot Dogs, Hamburgers
* *Sale of Chicken BBQ, Hot Dogs & Hamburgers*
- * Música
* *Music*

Premios por el mejor / Prizes for the best
*Clásico *Deportivo *Presentación *Elección del Pueblo
*Classic *Sport *Presentation *People's Choice

\$25.00 para registrar su vehículo (cantidad no reembolsable)
\$25.00 to register your vehicle (non-refundable amount)
ESPACIOS LIMITADOS / LIMITED SPACES

**UNA "EXHIBICIÓN DE AUTO SIMPLE
PARA LA GENTE Y POR LA GENTE".**

**AN "EASY GOING CAR SHOW
FOR THE PEOPLE AND BY THE PEOPLE"**

**Para oportunidades de voluntariado o
para patrocinar el evento
For volunteer opportunities or to
Sponsor the event**

**Contact: 717-333-1921
Radames Melendez
radmelendez@yahoo.com
717-392-4118**



**425 South Duke Street
Lancaster, PA 17602**

La Iglesia San Francisco Xavier
Te invita a acompañarnos
en celebración del
DIA DE LA INDEPENDENCIA
DE
MEXICO

SEPTIEMBRE 17
de
9:00 am-5:00 pm

Musica | Comida
Baile Tradicional
Mexicano

Xavier Center
465 Table Rock Road
Gettysburg, PA
17325



Tickets para Rifa
disponibles en la oficina
Parroquial

1 Ticket \$5.00 **5 Tickets \$20.00**

1er Premio: \$1,000.00

2do Premio: \$400.00

3er Premio: \$200.00

4to Premio: \$100.00

5to y 6to Premio: \$50.00

**MASS FOR
HOPE &
HEALING**

to pray for the survivors
of clerical sexual abuse

Tuesday, September 19th at 7pm
Saint Catherine Laboure Church
4000 Derry Street, Harrisburg PA 17111



BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. **Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.**



Próxima Clase / Upcoming Class

Padres / Parents

Sábado 9 de Septiembre / Sat., Sept. 9th
9:30 am. - 12:30 pm

Padres y Padrinos / Parents & Godparents

Sábado 23 de Septiembre / Sat., Sept. 23rd
9:30 am. - 12:30 pm

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming class. Please call the church office to register and obtain more information.

KNIGHTS OF COLUMBUS FOOD PACKING EVENT

JOIN THE MOVEMENT TO FEED THE HUNGRY THROUGH THE LOVE OF CHRIST!

The Knights of Columbus and Cross Catholic Outreach invite you to join us on **Saturday, September 9** in packing 40,000 nutritious Vitafood meals for families and children experiencing severe hunger in developing countries. The event will begin at **8:00am** at **St. Philip the Apostle Catholic Church gym located at 2111 Millersville Pike, Lancaster, PA**. In addition to volunteering, donations to support this food packing event are deeply appreciated. Checks can be made payable to: "Cross Catholic Outreach" and mailed to: Cross Catholic Outreach Donation Processing Center, PO Box 97168, Washington DC 20077-7798. Please join us in making a positive difference in the fight against hunger.



With your support, we can do our part in bringing healthy meals to those who are most vulnerable in developing countries. Note that a portion of meals packed will be donated to local food banks in the Lancaster area, as well. To volunteer, please go to www.crosscatholic.org/foodpackingevent/volunteer. For more information, please contact Jim Schoeplein at 717-475-0390 or jschoeplein2001@yahoo.com or Brian Smith at 717-669-3913 or btspgkfd@gmail.com. **"When I was hungry, you gave me food..."** Matthew 25:35

HAWAII
CATHOLIC
COMMUNITY
FOUNDATION

DONATE

DONACIONES PARA BENEFICIAR A LAS VÍCTIMAS DE LOS INCENDIOS FORESTALES DE MAUI

Los fieles católicos que deseen donar a los afectados por los devastadores incendios forestales que han devastado la isla de Maui, Hawái, pueden contribuir a la Fundación de la Comunidad Católica de Hawái (HCCF). Esta Fundación se estableció para apoyar a las parroquias y comunidades escolares de la Diócesis de Honolulu. El obispo Larry Silva, obispo de Honolulu, creó una página web dedicada a las donaciones que van directamente a HCCF para apoyar los esfuerzos de socorro para los afectados por la devastación en Maui. Puede hacer una contribución deducible de impuestos visitando el siguiente enlace: <https://tinyurl.com/>. Las donaciones también se pueden hacer yendo a la página web diocesana de la Diócesis de Honolulu y haciendo clic en el enlace HCCF. Cada donación, sin importar la cantidad, jugará un papel crucial para ayudar a reconstruir vidas y restaurar la esperanza para las víctimas del incendio y sus familias.

You can make a tax-deductible contribution by visiting the following link: <https://tinyurl.com/>



Doors Open at 12:30
BINGO at 2:00

Entry Fee: \$20
Includes 20 - 9 Card
BINGO sheets. Buy
advance ticket to also
receive a 9-Card
Jackpot Sheet

20 regular
\$50 prize games

**\$1,000 JACKPOT
Final Game!!**

4 - 50/50 Games

SEPTEMBER 10, 2023
\$1,000 JACKPOT!!

Knights of Columbus Council 6810 BINGO

\$20 admission for 20 Regular Bingo games w/\$50 prize.
Buy advance ticket for 9-card Jackpot sheet (\$10 value).
Four 50/50 games plus small games of chance throughout
the day. Food and Beverage available for purchase.

For advance tickets:

Email: kofc6810.bingo@gmail.com

Or Call: 717.723.5348



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

ST. LEO THE GREAT GYM
2427 MARIETTA AVE
LANCASTER, PA 17601

Facebook:
Knights of Columbus 6810

Sunday Sep. 10th, 2023
12:30 pm

CHICKEN BARBECUE

 Benefits St. Joseph
Catholic Club
sponsors of Community
Youth Athletics

Saturday, Sep 16, 2023
10 am till 2 pm

MUST pick up pre-ordered meals by 1pm

YOUR CHOICE!

- Full Meal: **only \$15.00**
- Just Chicken: **only \$9.00**



Location: Certified Carpet
1855 Columbia Ave, Lancaster, PA 17603

Includes a FREE
Go 'N Bananas
Game Card!

TICKETS: Car-Mic Truck (789 Flory Mill Road), Certified Carpet
(1855 Columbia Avenue), Hammond Pretzels (716 South West End Ave),
Kirchner's Beverage Dist. (2740 Charlestown Road)

Contact Mark (717) 471-6738

StJosephCatholicClub.com

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings
Domingo Jer 20, 7-9; Rom 12, 1-2; Mt 16, 21-27
Lunes 1 Tes 4, 13-18; Lc 4, 16-30
Martes 1 Tes 5, 1-6. 9-11; Lc 4, 31-37
Miércoles Col 1, 1-8; Lc 4, 38-44
Jueves Col 1, 9-14; Lc 5, 1-11
Viernes Miq 5, 1-4; Mt 1, 16. 18-23
Sábado Col 1, 21-23; Lc 6,1-5
Domingo Ez 33, 7-9; Rom 13, 8-10; Mt 18, 15-20

SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill
 Juan Almonte, Hipolito Burgos, Julia Campos, Dina Carmona, María Cruz, Benedicta Fair-Maldonado, Otilia Garza, Ana González, José González, Nydia González, Martina Gutiérrez, Tom Helwig, Ada López, Luis Orlando López, Arquidea Olmeda Morales, Rafaela Antonia Polanco, Wilberto Ramos, María Rivera, Jacinto Rodriguez, Zabriel Rodriguez Suarez, Dolores Rojas, Enid Roman, Angel Sanchez, Vanessa Shearer, Nehemías Tirado, Victor Torres.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home
 Hna. Therese Marie, Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Ana Colón, José Colón, Robert Dano, Miriam Díaz, Jacinto Guzmán, Adela Madrigal, Martina López, Felicita Morales, Agnes y Betty Nazario, Lydia Negrón, Ana Celia Ortiz, Alicia Pease, Margarita Pérez Navarero, José Pizarro, Márcola Rivera, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.



Cursillistas
ULTREYA
TODOS LOS LUNES A LAS 7:00 PM

CIRCULO DE ORACIÓN
 Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
 Todos están bienvenidos.



RUBIO'S
 Tree Service & Landscaping
 Call for a FREE Estimate **717-459-3281**
 licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
 tree removal • stump grinding • trimming
 pruning • total lawn care & mowing
 hauling & clearing
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
 serving all of Lancaster County
 emergency clean ups

Cambia tu vida con



Esperanza
 Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.



Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

1148 Elizabeth Avenue
 Lancaster PA 17601
 (717) 390-9086

Radamez Melendez, CEO
 radmelendez@yahoo.com

Resurrection Catholic School / Your Parish School

Parent Reminders:
 Monday, 9/4 - No School
 Wednesday, 9/6 - Back to School Night/grades 1-8
 Wednesday, 9/20 - No School

We welcomed our Pre-K and Kindergarten students to see their rooms and meet their teachers. They were very excited to do so and even brought their siblings.

Donations Needed for Interfaith Shelter for Homeless Families

Interfaith Shelter for Homeless Families (a Catholic Charities residential program in suburban Harrisburg) is in need of the following donations: paper cups (hot & cold), paper plates (8" & 10"), napkins, toilet paper, laundry detergent, Pine-sol, Lysol, strollers, and feminine maxi pads. Donations can be taken to the shelter (120 Willow Road in Harrisburg) or the Diocesan Center (4800 Union Deposit Road in Harrisburg). If taking items to the shelter, please call 717-652-8740 before delivery. Thank you for your support!

Campaña Anual Diocesana 2023

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña Anual Diocesana de este año. Hasta el momento **194** familias han hecho su compromiso. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor considere hacerla hoy.

CUOTA	-	55,237.00
Compromisos	-	44,759.04
Balance	-	10,477.96

2023 Diocesan Annual Campaign
 Thank you to everyone who has already pledged to the 2023 Diocesan Annual Campaign. So far **194** families have made their pledge. If you haven't already made your pledge, please consider making it today.



EL PUEBLITO
 Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
 1027 Dillerville Road
 Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
 Abierto todos los días de 9:30 AM - 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Eric Lopez 717-989-0206



Eric's Cuts

639 S. Marshall St
 Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles	-	10—6:00 PM
Jueves y Viernes	-	10—8:00 PM
Sábado	-	8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1962

- Preparing
- Wedding Benefits
- Burial & Cremation Services
- Obituaries

Charles E. SNYDER
FUNERAL HOME & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9461
 Manheim Township: 3530 Litzitz Pk. | 717.540.5300
 Millersville: 441 N. Cass St. | 717.872.5041
 Litzitz-Snyder: 327 S. Broad St. | 717.424.2317
www.SnyderFuneralHome.com



RG INJURY LAW
KARLIN & HERGEN, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 | 342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



FROYS AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS


FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial	Residential Lawn Mowing
Servicio de Árbol Residencial	Residential Tree Service
Servicio de Podar y Herbicida	Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo | Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

ONE REALTYONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaacuario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall
Each office is independently owned and operated



Pedro Velasquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Joel Velez
Regional Vice President

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party

DJ ReySoundzz

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

Weddings - Birthdays - Graduations



Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster